

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Vitor Donizette dos Santos, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Renato Corona, do jornal *Paulistano*, representando, neste ato, o Sr. Thiago Salustiano.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Eduardo Fiora, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Donato Milillo, do *Jornal da Manhã*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Donato Milillo, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Nelson da Costa Jr. e a Sra. Marcelle Fernandes, do *Jornal da Mooca*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Nelson da Costa Jr. e à Sra. Marcelle Fernandes, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Leonardo Peterson Borges e a Sra. Alyne Antonieta Borges, do jornal *De Olho nos Fatos/Jornal Comunitário/ Jornal Destaque Leste*, representando, neste ato, o Sr. Wilson Rodrigues Borges.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Leonardo Peterson Borges Jr. e à Sra. Alyne Antonieta Borges, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Ernesto Kenji Yojo, do *Diário do Motociclista*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Ernesto Kenji Yojo, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, a Sra. Laura Kamisaki, do *Jornal do Bairro de Sapopemba e Região*.

- Entrega de placa de homenagem à Sra. Laura Kamisaki, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, a Sra. Aline Queiroz e a Sra. Maria de Lourdes Ramos da Silva, do *Jornal do Município*.

- Entrega de placa de homenagem à Sra. Aline Queiroz e à Sra. Maria de Lourdes Ramos da Silva, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Advaldo Alves da Silva, o Sr. José Angél Terán e o Sr. Maicon Lino de Moura, do jornal e revista *Qualidade de Vida*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Advaldo Alves da Silva, ao Sr. José Angél Terán e ao Sr. Maicon Lino de Moura, sob aplausos

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, a Sra. Rosani Abou Adal, do *Jornal Farol Vip Brás*.

- Entrega de placa de homenagem à Sra. Rosani Abou Adal, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Walter Herman, do *Folha da Cachoeirinha*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Walter Herman, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Antonio Mendes Corrêa, do *Folha de São Miguel*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Antonio Mendes Corrêa, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Conforme solicitado, tem a palavra a nobre Vereadora Myryam Athie.

A SRA. PRESIDENTE (Myryam Athie - PDT) - O Sr. Antonio Mendes continua na ativa, apesar de seus 92 anos de idade. Quando meus avós vieram do Líbano, o primeiro jornal árabe/português-português/árabe foi deles. Cresci nesse meio, no meio das impressões de jornal. Meu pai sempre dizia para eu não me meter com quem tinha papel e tinta, porque, se não tivesse as mesmas armas, sairia em desvantagem. Como filha de jornalistas, sei que a voz desse profissional nunca se calará, ainda que muitas vezes tentem calá-la; ainda que muitas vezes fale roucamente, jornalista que é jornalista não se cala. Por isso, por sua idade e por aquilo que o senhor representa. Deus o abençoe. (Palmas)

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. José Augusto da Silva Rocha, do *Folha Paulista*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. José Augusto da Silva Rocha, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, a Sra. Maria de Fátima Rodrigues Cirelli, do *Jornal Giro Rápido*.

- Entrega de placa de homenagem à Sra. Maria de Fátima Rodrigues Cirelli, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Antonio Sampaio Teixeira, do *Jornal Grande Tatuapé*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Antonio Sampaio Teixeira, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. José Gilberto, do *Jornal Jaguaré*, representando, neste ato, a Sra. Maria Gema Martins.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. José Gilberto, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, a Sra. Rosilene de Alencar, do *O Regional*.

- Entrega de placa de homenagem à Sra. Rosilene de Alencar, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. José Reinaldo Figueiredo, do *O Regional Leste*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. José Reinaldo Figueiredo, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Renato Corona, do jornal *Paulistano*, representando, neste ato, o Sr. Thiago Salustiano.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Renato Corona, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Sylvio Alves Sena, do *Jornal Pedro Nunes*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Sylvio Alves Sena, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Antonio Carlos Borges e a Sra. Maria Riselda Morais, do jornal *Pólo Paulistano/Jornal do Momento*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Antonio Carlos Borges e à Sra. Maria Riselda Morais, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Wagner Luiz D'Angelo e a Sra. Ana Maria Fuster Coluccio, do *São Paulo Zona Sul*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Wagner Luiz D'Angelo e à Sra. Ana Maria Fuster Coluccio, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Nivaldo Mohamad, do jornal *SP Imprensa*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Nivaldo Mahamad, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Wilson Passarinho, do *Tribuna Livre*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Wilson Passarinho, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Antonio Teixeira, o Toninho do Jornal.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Antonio Teixeira, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, a Sra. Aparecida de Fátima Severino e a Sra. Luzia Neves do Nascimento, do jornal *Viver Embu Guaçu*, representando, neste ato, o Sr. Eugênio de Lima Martins, *in memorian*.

- Entrega de placa de homenagem à Sra. Aparecida de Fátima Severino e à Sra. Luzia Neves do Nascimento, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Antonio Godoy Camargo Neto e o Sr. Arthur Benvegnu, do *Noroeste News/Jornal da Associação da Comissão de Desenvolvimento da Vila Zilda e Região*, representando, neste ato, o Sr. José Saraiva.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Antonio Godoy Camargo Neto e ao Sr. Arthur Benvegnu, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Thiago Lúcio Souto, do *Notícias da Baixada*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Thiago Lúcio Souto, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, a Sra. Lídia Paniaga, do *Notícias de Itaquerã/Revista Singular*.

- Entrega de placa de homenagem à Sra. Lídia Paniaga, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Saulo Pereira, do *Notícias do Alto Tietê*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Saulo Pereira, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Wilson Alves de Castro, do *O Progresso*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Saulo Pereira, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie, o Sr. Antônio Carlos Cimino, Presidente do Sindicato das Editoras de Jornais e Revistas de São Paulo*Jornal da Zona Leste*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Antônio Carlos Cimino, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Waldir dos Santos, do *RapídiX*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Waldir dos Santos, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Paulo Aguiar, da revista *City Penha*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Paulo Aguiar, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Paulo César Cardoso, da revista *Em Dia/O Retrato*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Paulo César Cardoso, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, a Sra. Gisele Romanholi, da revista *ln*.

- Entrega de placa de homenagem à Sra. Gisele Romanholi, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. José Leite, do *São Miguel Agora*.

- Entrega de placa de homenagem o Sr. José Leite, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, a Sra. Talma Cristina Nonaka, do *São Miguel News*.

- Entrega de placa de homenagem à Sra. Talma Cristina Nonaka, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. José Luiz Varricchio, do *Shopping News*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. José Luiz Varricchio, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Otacilio do Carmo, do *The News*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Otacilio do Carmo, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Antônio Carlos Venâncio, do *Tribuna Paulista*, representando, neste ato, o Sr. Francisco Vasconcelos.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Antônio Carlos Venâncio, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos, para receber uma homenagem, pelas mãos da nobre Vereadora Myryam Athie e do Sr. Antônio Carlos Cimino, o Sr. Júlio Soares, do *Sampa Ideal*.

- Entrega de placa de homenagem ao Sr. Júlio Soares, sob aplausos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Aproveitamos a oportunidade para fazer uma homenagem especial ao jornalista César Neto, pela cobertura jornalística da Câmara Municipal de São Paulo. Há anos, ele mantém uma coluna no jornal *O Dia* e, diariamente, temos uma radiografia desta Casa e da Assembléia Legislativa ao lermos sua coluna. É também Secretário-Geral da Associação dos Cronistas Políticos do Estado de São Paulo. Convidamos todos os homenageados para uma foto oficial.

- Registro fotográfico.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Para o encerramento desta solenidade, tem a palavra a Sra. Presidente, nobre Vereadora Myryam Athie.

A SRA. PRESIDENTE (Myryam Athie - PDT) - Informo em primeira mão que, pela primeira vez na história do Carnaval Paulistano, a Escola de Samba Leandro de Itaquera fará uma homenagem aos jornais de bairro com um enredo que conta a saga da periferia, em homenagem apresentadora Regina Casé. Vocês serão novamente homenageados no Sambódromo, em reconhecimento ao trabalho que fazem. Agradeço a todos pela presença. Que Deus continue lhes abençoando. Quero também corroborar o que nos disse o companheiro do Jabaquara: vocês são a voz rouca da periferia, porque, às vezes, querem lhes tapar a boca. Como parlamentar, cresço quando recebo críticas. Não se vendam ou se corrompam, apesar das dificuldades, porque acreditamos em vocês. Parabéns a todos. Está encerrada a sessão.

475ª SESSÃO SOLENE

14/06/2008

- Comemoração aos 70 anos do Bairro do Jardim Saúde, realizada na sede da Associação Cultural Esportiva Saúde, Rua Diogo Freire, 307 - Jardim Saúde,por iniciativa do Vereador Aurélio Nomura.

476ª SESSÃO SOLENE

16/06/2008

O SR. PRESIDENTE (Goulart - PMDB) - Está aberta a sessão. Sob a proteção de Deus, iniciamos os nossos trabalhos.

A presente sessão solene destina-se à comemoração do Centenário da Imigração Japonesa no Brasil - 1908 - 2008, nos termos do Requerimento nº 130/2008, de autoria deste Vereador e dos Vereadores Jooji Hato, Aurélio Nomura e Ushitaro Kamia, que contou com a aprovação unânime dos Srs. Vereadores desta Casa. Passo a palavra aos Mestres-de-Cerimônias, Sra. Nazeli Cabral da Silva e Sr. Alfonso Boglio Serrano, para a condução dos trabalhos.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Senhoras, senhores, autoridades, bom dia. Sejam bem-vindos ao Palácio Anchieta. Agradecendo a presença, daremos continuidade à sessão solene de iniciativa da Comissão Extraordinária do Centenário da Imigração Japonesa no Brasil, composta pelos Srs. Vereadores Antonio Goulart, Aurélio Nomura, Jooji Hato e Ushitaro Kamia. Lembramos que esta é a primeira de uma série de cinco solenidades na Câmara Municipal em comemoração ao Centenário da Imigração Japonesa no Brasil.

Informamos que esta sessão solene está sendo gravada pela TV Câmara São Paulo, para exibição nos canais a cabo - 13 da NET e 12 TVA.

Para compor a Mesa, convidamos os Srs.: Vereador Aurélio Nomura e Vereador Jooji Hato, membros da Comissão Extraordinária da Imigração Japonesa no Brasil; Vereador Celso Jatene; Engº Akeo Uehara Yogui, Presidente das Associações de Províncias do Japão no Brasil; Ignácio Tadayoshi Moriguchi, Diretor-Presidente da Beneficência Nipo-Brasileira de São Paulo; Deputado Federal William Woo; Deputado Federal Walter Ithoshi; Cel. PM Eduardo José Félix de Oliveira, Comandante do CPA-M10; e Desembargador Paulo Hatanaka, neste ato representando o Presidente do Tribunal de Justiça do Estado de São Paulo, Dr. Roberto Vallim Bellocchi. (Palmas) Ouviremos o Hino Nacional Japonês, executado pela Banda do Corpo Musical da Polícia Militar do Estado de São Paulo, sob a regência do Maestro 2º Tenente Jassem Feliciano Junior.

- Execução do Hino Nacional Japonês.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Convidamos a todos para, em pé, entoarmos o Hino Nacional Brasileiro, executado pela Banda do Corpo Musical da Polícia Militar do Estado de São Paulo, sob a regência do Maestro 2º Tenente Jassem Feliciano Junior.

- Execução do Hino Nacional Brasileiro.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - A Câmara Municipal de São Paulo agradece à Banda do Corpo Musical da Polícia Militar do Estado de São Paulo que foi regida pelo Maestro 2º Tenente Jassem Feliciano Junior.

Informamos que os nobres Deputados Federais William Woo e Walter Ithoshi, por compromissos assumidos, precisarão deixar esta sessão.

Registramos e agradecemos a presença dos Srs.: Kátia Maria Giannini, neste ato representando o Secretário de Agricultura e Abastecimento do Estado de São Paulo, Sr. João Sampaio; Nise Yamaguchi, neste ato representando o Ministério da Saúde; Luis M. Hawada, Diretor Vice-Presidente da OISCA Brasil; Marcel Ribeiro de Souza, neste ato representando o Vice-Almirante Terenilton Souza Santos; Eduardo Seigui Hanashiro, ex-Vereador, ex-Presidente da Câmara e ex-Vice-Prefeito de Itariri; Solange Aparecida Dias, neste ato representando o Sub-prefeito de Parelheiros, Sr. Walter Teschj; Capitão PM Luiz-vesto Gonçalves Aguiar, neste ato representando o Comandante do 22º BPM/M; Guilherme Frontini, Diretor Jurídico, neste ato representando o Bispo da Mitra Diocesana de Santo

Amaro, D. Fernando Antônio Figueiredo; Marcia Exposito, Vice-Presidente da OAB - Pinheiros; Augusto Rossini, Promotor de Justiça do Júri de Santo Amaro; Kihatiro Kita, 4º Vice-Presidente da Sociedade Brasileira de Cultura Japonesa e de Assistência Social, neste ato representando o Presidente, Professor Kokei Uehara; e Paulo Ogata, neste ato representando o nobre Vereador Ushitaro Kamia. (Palmas)

Recebemos diversas mensagens cumprimentando-nos pelo evento, dentre as quais destacamos as dos Srs.: José Serra, Governador do Estado de São Paulo; Alberto Goldman, Vice-Governador do Estado de São Paulo; Mauro Ricardo Machado Costa, Secretário da Fazenda do Estado de São Paulo; Gilberto Kassab, Prefeito do Município de São Paulo; Deputado Estadual Vaz de Lima, Presidente da Assembléia Legislativa do Estado de São Paulo; Vereador Antonio Carlos Rodrigues, Presidente da Câmara Municipal de São Paulo; Eduardo Bittencourt Carvalho, Presidente do Tribunal de Contas do Estado de São Paulo; Edson Simões, Presidente do Tribunal de Contas do Município de São Paulo; Marli Ferreira, Presidente do Tribunal Regional Federal da 3ª Região; Antonio José Teixeira de Carvalho, Presidente do Tribunal Regional do Trabalho da 2ª Região; e dos Vereadores Adilson Amadeu, Beto Custódio, Chico Macena, Cláudio Prado, Claudinho de Souza, Domingos Dissei, Eliseu Gabriel, Gilberto Natalini, Gilson Barreto, Juscelino Gadelha, Bispa Lenice Lemos, Myryam Athie e Toninho Paiva.

A presente solenidade tem como um de seus objetivos registrar o reconhecimento da Edilidade Paulistana às comemorações do Centenário da Imigração Japonesa no Brasil.

A celebração do centenário de uma efeméride positiva, por si só, já justificaria este evento que pretende renovar compromissos de respeito, gratidão e amizade. Mas esta é uma solenidade especial, porque o Centenário da Imigração Japonesa no Brasil tem um sentido maior, qual seja, de um povo que trouxe ao Brasil um novo olhar cultural.

Os movimentos migratórios são, na maioria das vezes, decorrentes do desemprego e da pobreza que assola a terra natal dos imigrantes, e assim foi com os japoneses que vieram para o Brasil. O Japão vivia uma crise demográfica, era o fim do feudalismo e o início da mecanização. Ali, a massa de trabalhadores rurais estava desempregada. Aqui faltava mão-de-obra nas prósperas fazendas de café.

As 165 famílias que o Kasato Maru nos trouxe embarcaram na esperança de encontrar no solo brasileiro o espaço e a oportunidade de progresso que o país do Sol Nascente, naquele momento, lhes negava. Vislumbravam um campo fértil capaz de lhes dar, mais que o sustento, as condições ideais e os recursos para que, em curto espaço de tempo, pudessem voltar à sua pátria.

Ledo engano? Só o tempo seria senhor da razão. No álbum de recordações, o que se registrou foi a dureza da vida nas fazendas - que não se limitava ao trabalho penoso, mas, principalmente, a ouvir os berros do fiscal, a não entender a língua, a não gostar das comidas, a ouvir acusações de que os japoneses eram avessos à assimilação. Todavia, desde o dia da chegada, o imigrante teve de morar numa casa sem tateame, tirar o quimono, jogar fora a tigela e o *hashi*, beber café em vez de chá, tendo como mestres os caipiras e os caboclos. Eram *gaijins* em solo brasileiro, como *gaijins* em solo japonês talvez sejam hoje os dekasseguis.

E demorou muito até que o trem da chegada fosse o mesmo trem da partida. Para aquele que já chega com a esperança de voltar, o tempo foi uma eternidade - uma eternidade, senhores -, até que o carro-de-boi pudesse levar suas canastras - cestas de vime - e seus *shiguém-bukuró* - sacos de roupas - a outras plagas, enquanto novos imigrantes, trazidos pelo mesmo sonho, chegavam para ocupar seus lugares no pesadelo do qual pareciam acordar.

A saga da imigração *banzai* rumo ao progresso continuaria com base na agricultura, depois no comércio e nos serviços. Desde o desembarque no Porto de Santos, passaram-se 10 anos até a fixação da Tinturaria Shimica Japonez, na Rua Lavapés, e 19 anos até a fundação da Cooperativa Agrícola de Cotia.

O que se seguiu é decorrência e faz parte da história. Mas o que hoje o nobre Vereador Goulart deseja ressaltar para os Anais do Parlamento Paulistano são as virtudes que levaram os imigrantes a suportar o sofrimento e a superá-lo. Como Tikara e Keika - personagens desenhados, crianças mascotes da celebração da Imigração, da celebração deste Centenário, a comunidade nipo-brasileira hoje é formada por tantos Hanashiro, Yamaguchi, Tashiro, Tokeshi, Iijima, Suzuki, Nakaya, Mizumoto, Ikasaki, Hayashi, Nomura, Hato e Kamia que nos inspirem força, vigor, energia, bravura, pureza, honestidade, disciplina, determinação, perseverança, cultura e arte.

E são estas, senhores, as virtudes e as características que os levaram ao patamar de liderança, conhecimento e prosperidade em que hoje se encontram, contribuindo definitivamente para a grandeza de nossa cidade, de nosso Estado e de nosso País. Senhores, origami, ikebana, tatame, quimono, hashi e karakôkê são costumes do povo do Sol Nascente que a esperança trouxe para os trópicos. Issei, nissei, sansei, yonsei e dekassegui classificam gerações que hoje podem compreender que a fraternidade é possível e a miscigenação será sempre bem-vinda e su-plantada pelo sentimento universal e maior que é o amor.

Sushi, sashimi, missô e shoyu são exemplos de que nem só de pão vive o homem, mas de toda palavra que lhe alimenta o espírito.

Arigatô, *sayonará* e *banzai* são palavras do idioma japonês que aprendemos para expressar gratidão, despedida e esperança. Mas há uma palavra, senhores, que ensinamos aos irmãos imigrantes e que, talvez, desde o Kasato Maru e apesar desta celebração, ainda permaneça no âmago de nossos irmãos japoneses. Esta palavra é: *saudade*. (Palmas)

A seguir, iniciaremos a entrega da Medalha de Ouro e do Diploma de Reconhecimento aos homenageados indicados por sua contribuição ao desenvolvimento e à integração da comunidade nipo-brasileira.

Lembramos que outras personalidades serão homenageadas nas quatro solenidades que ainda serão realizadas nesta Câmara Municipal de São Paulo.

- Inicia-se a chamada dos homenageados.

MESTRE-DE-CERIMÔNIAS - Sra. Yoshiko Hanashiro. A segunda filha de Kokiti e Tsuru Yakabi nasceu no dia 15 de abril de 1908, em Nagô-Shi, Okinawa, Japão. Rompendo preconceitos e barreiras da época, Yoshiko formou-se professora, em abril de 1927; em 8 de dezembro do mesmo ano, se casa, por procuração, com Seian Hanashiro, que já estava no Brasil, por entender que ele estava à sua altura. Ele era diplomado na Escola Agrícola de Okinawa e ministrava aulas da língua japonesa para os filhos dos imigrantes, no município de Itariri, aqui no Vale do Ribeira, e dedicava-se também à agricultura da banana.

Yoshiko Hanashiro desembarcou do Manila Maru, em agosto de 1929, com apenas 21 anos. Destemida, deixou de lado a angústia e a incerteza do desconhecido e, com a mente no antigo ditado: “Em Roma, como os romanos”, adaptou-se da melhor maneira possível aos usos e costumes da nova terra. Além de participar das atividades laborais do marido - que se tornou, na década de 50, um dos maiores exportadores para a Argentina -, ajudou a criar inúmeras associações beneficentes e fundou, ela mesma, a Associação Feminina de Itariri.

Em 1939, acompanhada pelo marido e já com cinco filhos, retorna ao Japão com o objetivo de dar e eles melhores condições educacionais. Deixa com os pais os quatro maiores e retorna com o caçula ao Brasil. A estadia dos filhos no Oriente, que deveria ser curta, leva 10 anos, pois estoura a II Guerra Mundial, tornando-se impossível sua volta. Foi uma fase de extrema preocupação e temeridade.